

Distr. General
6 August 2014

Arabic
Original: English

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



مؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون
الاجتماع العاشر
باريس، ١٧ - ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤
البند ٣ (أ) من جدول الأعمال المؤقت للجزء التحضيري*
المسائل المشتركة بين اتفاقية فيينا وبروتوكول مونتريال:
التقريران الماليان للصندوقين الاستئمانيين لاتفاقية فيينا
وبروتوكول مونتريال وميزانيتا الصندوقين

التفويض المقترح للميزانية المعتمدة لسنة ٢٠١٤ والميزانيات المقترحة للسنوات ٢٠١٥ و٢٠١٦ و٢٠١٧ للصندوق الاستئماني لاتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون

البيان المالي المعتمد للصندوق الاستئماني لاتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ والنفقات للسنتين ٢٠١٢ و٢٠١٣ مقارنة بالميزانيتين المعتمدين

مذكرة من الأمانة

١ - تقدم هذه المذكرة معلومات مكتملة لمذكرة الأمانة بشأن التفويض المقترح للميزانية المعتمدة لسنة ٢٠١٤ والميزانيات المقترحة للسنوات ٢٠١٥ و٢٠١٦ و٢٠١٧ للصندوق الاستئماني لاتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون (UNEP/OzL.Conv.10/4).

٢ - يتضمن المرفق الأول البيان المالي المعتمد للصندوق الاستئماني لاتفاقية فيينا لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣. وفي أعقاب اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، تمت تسوية الأرصدة الافتتاحية في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ للمساهمات الطوعية المستحقة القبض ومجموع الاحتياطيات وبنود رصيد الصندوق إلى ٣٩٩ ٠٦٩ دولار و٧٣٥ ٦٢٢ ٢ دولار على التوالي وذلك نسبة لإدراج مساهمات مستحقة قدرها ٤٥٤ ٣٩٣ دولاراً.


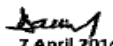
٣ - ويتضمن المرفق الثاني جدولاً أعدته الأمانة يبين النفقات الفعلية في السنوات ٢٠١٢-٢٠١٤ مقارنة بالميزانيتين المعتمدين.

- ٤ - وتمول أنشطة الأمانة من الصندوق الاستئماني لبروتوكول مونتريال، والصندوق الاستئماني لاتفاقية فيينا، والمساهمات الطوعية الإضافية من الأطراف المختلفة. وفي عام ٢٠١٢ بلغ مجموع التكاليف ٤٩٢ ٣٣١ دولاراً، شاملة تكاليف دعم البرنامج البالغة ٥٦ ٦٣٧ دولاراً، وفي عام ٢٠١٣ بلغ مجموع التكاليف ٤١٥ ٥٣٢ دولاراً، شاملة لتكاليف دعم البرنامج البالغة ٥٩ ٢٤٠ دولاراً.
- ٥ - وتشير الدولارات الواردة في هذا التقرير إلى دولارات الولايات المتحدة الأمريكية، ما لم يذكر خلاف ذلك.

البيان المالي المعتمد للصندوق الاستئماني لاتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون لفترة
السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

United Nations Environment Programme

Trust Fund for the Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer (Fund code: VCL)	
I. Statement of income and expenditure and changes in reserves and fund balances for the period of the biennium 2012-2013 (United States Dollars)	
	Total 2013
Income	
Voluntary contributions	1,206,002
Other/Miscellaneous:	
Interest income	35,257
Exchange gains	124,783
Total Income	1,366,042
Expenditure	
Staff and other personnel costs	790,450
Travel	46,408
Operating expenses	36,238
Acquisitions	18,269
Programme support costs	115,877
Total Expenditure	1,007,242
Excess/(shortfall) of income over expenditure	358,800
Prior periods' adjustments	14,865
Net excess/(shortfall) of income over expenditure	373,665
Savings on prior periods' obligations	116,350
Fund balances, beginning of period	2,526,174
Fund balances, end of period	3,016,189
Reserves, end of period	-
Total reserves and fund balances	3,016,189
II. Statement of assets, liabilities, reserves and fund balances as at 31 December 2013 (United States Dollars)	
	Total 2013
Assets	
Cash pool - US dollar	2,140,737
Cash pool - Euro	35,946
Accounts receivable:	
Voluntary contributions receivable	792,523
Inter-fund receivable	75,840
Total assets	3,045,046
Liabilities	
Payments or contributions received in advance	11,200
Unliquidated obligations	17,206
Accounts payable:	
Other accounts payable	451
Total liabilities	28,857
Reserves and fund balances	
Cumulative surplus	3,016,189
Total reserves and fund balances	3,016,189
Total liabilities, reserves and fund balances	3,045,046
 _____ Jeremiah Atuke Chief ACCOUNTS SECTION BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE, UNOM	
 7 April 2014	

المرفق الثاني

الصندوق الاستئماني لاتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون: نفقات سنة ٢٠١٢ وسنة ٢٠١٣ مقارنة بالميزانيتين المعتمدتين
(دولارات الولايات المتحدة)

مجموع النفقات للسنة ٢٠١٢ و٢٠١٣	النفقات الفعالية لسنة ٢٠١٣	الميزانية المعتمدة لسنة ٢٠١٣	النفقات الفعلية لسنة ٢٠١٢	الميزانية المعتمدة لسنة ٢٠١٢	شهر/عمل		
تكاليف الموظفين وغيرهم من الأفراد							
							الموظفين ١١٠٠
٢٦٩ ١١٢	١٤٢ ٨١١	١٤٢ ٨١١	١٢٦ ٣٠١	١٤٢ ٨١١	٦	أمين تنفيذي (مد-٢) (بالتقاسم مع بروتوكول مونتريال)	١١٠١
١٩٦ ٨٢٧	٩٧ ٠٤٣	١٠٦ ٩٢٥	٩٩ ٧٨٤	١٠٦ ٩٢٥	٦	كبري موظفي شؤون علمية (ف-٥) (بالتقاسم مع بروتوكول مونتريال)	١١٠٤
١٨٤ ٧٢٨	٤٤ ٤٢٣	١٤٤ ٥١٥	١٠٤ ٣٠٦	١٤٠ ٣٠٦	١٢	موظف برنامج (الاتصالات والمعلومات) (ف-٣)	١١٠٧
(٤٧ ٨٠٨)	-	-	(٤٧ ٨٠٨)	-	١٢	وفورات من التزامات السنوات السابقة ^(١)	١١٨٨
٦٠٢ ٨٥٩	٢٨٤ ٢٧٧	٣٩٤ ٢٥١	٣١٨ ٥٨٢	٣٩٠ ٠٤٢		المجموع الفرعي	١١٩٩
							الدعم الإداري ١٣٠٠
٤٨ ٥٥٢	٢٤ ٦٣٥	٢٤ ٦٣٥	٢٣ ٩١٧	٢٣ ٩١٧	٦	مساعد إداري (خ.ع-٧) (بالتقاسم مع بروتوكول مونتريال)	١٣٠١
٢١ ٠٣١	-	٢٥ ٤٨٨	٢١ ٠٣١	٢٥ ٤٨٨	١٢	مساعد برنامج (خ.ع-٦) (شاغرة)	١٣٠٣
٤٠ ٣١٧	٢٠ ٦٠٢	٢١ ١٤٥	١٩ ٧١٥	٢٠ ٥٢٩	٦	مساعد برنامج (بيانات) (خ.ع-٦) (بالتقاسم مع بروتوكول مونتريال)	١٣٠٤
٣٨ ٦٤٣	١٩ ٦٠٧	١٩ ٦٠٧	١٩ ٠٣٦	١٩ ٠٣٦	٦	مساعد بحوث (خ.ع-٦) (بالتقاسم مع بروتوكول مونتريال)	١٣٠٥
٥٩ ٥٧٠	٣٦ ١٧٣	٢٥ ٣٦٧	٢٣ ٣٩٧	٢٥ ٣٦٧	١٢	مساعد خدمات اجتماعات (خ.ع-٦)	١٣١٠

مجموع النفقات للسنة ٢٠١٢ و٢٠١٣	النفقات الفعالية لسنة ٢٠١٣	الميزانية المعتمدة لسنة ٢٠١٣	النفقات الفعلية لسنة ٢٠١٢	الميزانية المعتمدة لسنة ٢٠١٢	شهر/عمل		
٩ ٩٢٩	-	١٠ ٠٠٠	٩ ٩٢٩	١٠ ٠٠٠		أنشطة الترويج لحماية طبقة الأوزون	١٣٢٨
(٤٦ ٢٢٢)	(١٥ ٧٧١)	-	(٣٠ ٤٥١)	-		وفورات من التزامات السنوات السابقة/تسويات الفترة السابقة ^(١)	١٣٨٨
١٧١ ٨٢٠	٨٥ ٢٤٦	١٢٦ ٢٤٢	٨٦ ٥٧٤	١٢٤ ٣٣٧		المجموع الفرعي	١٣٩٩
٧٧٤ ٦٧٩	٣٦٩ ٥٢٢	٥٢٠ ٤٩٣	٤٠٥ ١٥٦	٥١٤ ٣٧٩		مجموع تكاليف الموظفين وغيرهم من الأفراد	
						السفر	١٦٠٠
٤٧ ١٣١	١٧ ١٣١	٣٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠		سفر الموظفين في مهام رسمية	١٦٠١
(٣٠ ٩١٩)	(٣٠ ١٩٦)	-	(٧٢٣)	-		وفورات من التزامات السنوات السابقة ^(١)	١٦٨٨
١٦ ٢١٢	(١٣ ٠٦٥)	٣٠ ٠٠٠	٢٩ ٢٧٧	٣٠ ٠٠٠		المجموع الفرعي	١٦٩٩
١٦ ٢١٢	(١٣ ٠٦٥)	٣٠ ٠٠٠	٢٩ ٢٧٧	٣٠ ٠٠٠		مجموع تكاليف السفر	
						نفقات التشغيل	
						دعم المشاركين	٣٣٠٠
٦ ٧٢٦	١٥ ٠٠٠	-	(٨ ٢٧٤)	-		وفورات من التزامات السنوات السابقة/تسويات الفترة السابقة ^(١)	٣٣٨٨
٦ ٧٢٦	١٥ ٠٠٠	-	(٨ ٢٧٤)	-		المجموع الفرعي	٣٣٩٩
						تشغيل المعدات وصيانتها	٥١٠٠
١٣ ٣٢٢	٧ ٣٢٢	٧ ٥٠٠	٦ ٠٠٠	٧ ٥٠٠		صيانة المعدات وغيرها (بالتقاسم مع بروتوكول ومنتريال)	٥١٠١
(١٧ ٤٥١)	-	-	(١٧ ٤٥١)	-		وفورات من التزامات السنوات السابقة ^(١)	٥١٨٨
(٤ ١٢٩)	٧ ٣٢٢	٧ ٥٠٠	(١١ ٤٥١)	٧ ٥٠٠		المجموع الفرعي	٥١٩٩

مجموع النفقات للسنتي ٢٠١٢ و٢٠١٣	النفقات الفعالية لسنة ٢٠١٣	الميزانية المعتمدة لسنة ٢٠١٣	النفقات الفعلية لسنة ٢٠١٢	الميزانية المعتمدة لسنة ٢٠١٢	شهر/عمل		
						تكاليف إعداد التقارير	٥٢٠٠
٦٨٠٤	-	٧٥٠٠	٦٨٠٤	٧٥٠٠		إعداد التقارير	٥٢٠١
٦٨٠٤	-	٧٥٠٠	٦٨٠٤	٧٥٠٠		المجموع الفرعي	٥٢٩٩
						مصرفات متنوعة	٥٣٠٠
١٦٧٦٩	١٤٦٩٧	٢٠٠٠٠	٢٠٧٢	٢٠٠٠٠		الاتصالات	٥٣٠١
٢٥٠٠٠	١٠٠٠٠	١٥٠٠٠	١٥٠٠٠	١٥٠٠٠		نفقات الشحن	٥٣٠٢
٥٠٠٠	-	٥٠٠٠	٥٠٠٠	٥٠٠٠		مصرفات أخرى (حملة التوعية العامة لحماية طبقة الأوزون)	٥٣٠٤
(٧٣٣٦٥)	(٦٨٤٣٣)	-	(٤٩٣٢)	-		وفورات من التزامات السنوات السابقة ^(١)	٥٣٨٨
(٢٦٥٩٦)	(٤٣٧٣٦)	٤٠٠٠٠	١٧١٤٠	٤٠٠٠٠		المجموع الفرعي	٥٣٩٩
(١٧١٩٥)	(٢١٤١٤)	٥٥٠٠٠	٤٢١٩	٥٥٠٠٠		مجموع نفقات التشغيل	
							المقتنيات
						المعدات المستهلكة (بنود تقل عن ١٥٠٠ دولار)	٤١٠٠
١٢٤٢٩	٤٤٢٩	٨٠٠٠	٨٠٠٠	٨٠٠٠		بنود مواد مستهلكة متنوعة (بالتقاسم مع بروتوكول مونتريال)	٤١٠١
(٤١٩)	-	-	(٤١٩)	-		وفورات من التزامات السنوات السابقة ^(١)	٤١٨٨
١٢٠١١	٤٤٢٩	٨٠٠٠	٧٥٨١	٨٠٠٠		المجموع الفرعي	٤١٩٩
						المعدات المعمرة	٤٢٠٠
-	-	٥٠٠٠	-	-		حواسيب شخصية وملحقاتها	٤٢٠١
٢٤٥٤	٢٤٥٤	٥٠٠٠	-	٥٠٠٠		أجهزة كمبيوتر محمولة	٤٢٠٢

مجموع النفقات للسنة ٢٠١٢ و٢٠١٣	النفقات الفعالية لسنة ٢٠١٣	الميزانية المعتمدة لسنة ٢٠١٣	النفقات الفعلية لسنة ٢٠١٢	الميزانية المعتمدة لسنة ٢٠١٢	شهر/عمل	
١٣٩	-	٥ ٠٠٠	١٣٩	٥ ٠٠٠	معدات مكتبية أخرى (حوادم، أجهزة فاكس، ماسحات ضوئية، أثاث وما إلى ذلك)	٤٢٠٣
٥ ٠٠٠	-	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	معدات وأجهزة طرفية للمؤتمرات اللاورقية	٤٢٠٥
(٢٨ ٢٠٠)	-	-	(٢٨ ٢٠٠)	-	وفورات من التزامات السنوات السابقة ^(أ)	٤٢٨٨
(٢٠ ٦٠٧)	٢ ٤٥٤	٢٠ ٠٠٠	(٢٣ ٠٦١)	١٥ ٠٠٠	المجموع الفرعي	٤٢٩٩
						٤٣٠٠ مباني المكاتب
٣١ ٨٦٥	١٤ ٣٦٥	١٧ ٥٠٠	١٧ ٥٠٠	١٧ ٥٠٠	إيجارات مباني المكاتب (بالتقاسم مع بروتوكول مونتريال)	٤٣٠١
(٥ ٠٠٠)	-	-	(٥ ٠٠٠)	-	وفورات من التزامات السنوات السابقة ^(أ)	٤٣٨٨
٢٦ ٨٦٥	١٤ ٣٦٥	١٧ ٥٠٠	١٢ ٥٠٠	١٧ ٥٠٠	المجموع الفرعي	٤٣٩٩
١٨ ٢٦٩	٢١ ٢٤٩	٤٥ ٥٠٠	(٢ ٩٨٠)	٤٠ ٥٠٠	مجموع تكاليف المقتنيات	
٧٩١ ٩٦٥	٣٥٦ ٢٩٢	٦٥٠ ٩٩٣	٤٣٥ ٦٧٣	٦٣٩ ٨٧٩	التكاليف الكلية المباشرة	٩٩
١١٥ ٨٧٧	٥٩ ٢٤٠	٨٤ ٦٢٩	٥٦ ٦٣٧	٨٣ ١٨٤	تكاليف دعم البرنامج (١٣ بالمائة)	
٩٠٧ ٨٤٣	٤١٥ ٥٣٢	٧٣٥ ٦٢٢	٤٩٢ ٣١١	٧٢٣ ٠٦٣	المجموع الكلي	
	٥٦ في المائة		٦٨ في المائة		معدل الاستخدام	

(أ) خصص مبلغ ١٤ ٨٦٥ دولاراً (تسويات الفترة السابقة) ومبلغ ١١٦ ٣٥٠ دولاراً (وفورات من التزامات الفترة السابقة) عن سنة ٢٠١٣ (انظر المرفق الأول، بيان الإيرادات والنفقات والتغييرات في الاحتياجات وأرصدة الصندوق لفترة السنتين ٢٠١٢ و٢٠١٣) لفئات النفقات ذات الصلة.